„КОВНО-ЭСПЕРАНТО“ ★★★ „KOVNO-ESPERANTO“

Журналъ Ковенскаго Общества Эсперантистовъ

★★★

Подписная цѣна: за годъ—1 руб., за 6 мѣс.—60 коп. Пожизненные и дѣйств. члены К.О.Э. получаютъ въ Ковнѣ журналъ безплатно. За перес. по почтѣ особо уплач.: за годъ—60 к. и за 6 мѣс.—30 к.

Адресъ редакціи: Ковна, Б.-Садовая, д. Рацъ

★★★

Цѣна отд. №—3 коп., въ пров. и съ перес. 5 к.

★★★

Отъ 10 до 30 №№ въ годъ

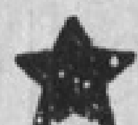


№ 4 (18)

1913.

1 Февраля

14 Februaro



Presorgano de Kovna Esperantista Societo.

★★★

Abonprezo: Jare—1 sm., duonjare—60 sd. Dumvivaj kaj efektivaj membroj de K.E.S. ricevas la ĵurnalon en Kovno senpage. La poŝtelspezoj—60 sd. p. jaro, 30 sd. p. duonjaro.

Adreso de Redakcio: RUSLANDO. KOVNA Esperantista Societo.

★★★

Unu ekz.—3 sd., en provincoj—5 sd., eksterlande—7 sd.

★★★

Dum la jaro 10—30 numerojn.

Текущій счетъ въ Ковенск. Отдѣл. Соед. Банка (№ 916) и въ Esperantista Ĉekbanko

Правленіе проситъ лицъ, желающихъ оставаться въ составѣ Общества, возобновить членскіе взносы. Взносы принимаются въ помѣщеніи Общества (Б. Садовая, д. Рацъ) ежедневно отъ 6 до 8 веч., въ Соединенномъ Банкѣ на текущій счетъ № 916 и въ книжномъ магазинѣ Завадскаго (Рутскаго).

Ковна, 1 Февраля.

Международный языкъ не есть затѣя кабинетнаго ученаго, не есть просто удачный препаратъ, добытый въ лабораторіи. Онъ есть средство живого общенія между собою людей, говорящихъ на разныхъ языкахъ. Рѣдкій человѣкъ знаетъ еще одинъ хотя-бы языкъ такъ хорошо, какъ свой родной (мы не говоримъ о языкѣ государственномъ, знаніе котораго, если онъ не родной, для каждаго гражданина, по нашему мнѣнію, обязательно), а между тѣмъ каждому почти человѣку приходится сталкиваться съ людьми, говорящими на чужомъ для него языкѣ. Многіе впрочемъ избѣгаютъ сношеній (иногда въ ущербъ своимъ интересамъ) съ послѣдними только потому, что не могутъ понять другъ друга. *Такимъ образомъ почти всѣмъ нуженъ общій международный языкъ* и такимъ языкомъ-легкимъ доступнымъ для изученія даже для малограмотныхъ, звучнымъ и вполнѣ разработаннымъ является *эсперанто*. Поэтому безусловно *всѣ* должны его знать, хотя-бы сейчасъ онъ, повидимому, не былъ намъ нуженъ (вѣдь изучаемъ-же мы въ школѣ то, что м о ж е т ъ понадобится въ жизни, а не то, что тогда намъ необходимо).

Когда *всѣ* будутъ знать эсперанто, то всѣ почувствуютъ громадную для себя пользу и выгоду-какъ матеріальную, такъ и духовную. Поэтому обязанность наша, изучившихъ уже языкъ, заключается въ томъ, чтобы с ѣ я т ь его знаніе въ окружающей насъ средѣ, которая

равнодушна, а иногда враждебна нашему дѣлу только потому, что-мы уже изучили международный языкъ, познакомились съ его великимъ значенiемъ и даже, можетъ быть, уже пользуемся результатами своего знанiя, они-же ничего этого не знаютъ, а, если бы узнали, то смотрѣли-бы на дѣло точно также, какъ и мы. Вѣдь среди изучившихъ языкъ и пользовавшихся имъ *ни одного нѣтъ* человѣка который-бы считалъ эсперанто-вреднымъ или даже не нужнымъ знанiемъ (а сколько, дѣйствительно, не нужныхъ знанiй мы вбираемъ въ себя?). Вотъ почему терпѣливо и упорно мы *обязаны*, по простому человѣколюбiю, распространять знанiе эсперантскаго языка, распространять правдивыя о немъ свѣдѣнiя и обязаны пользоваться этимъ языкомъ прежде всего сами, чтобы на себѣ показать его пользу и значенiе.



Отъ Правленiя.

Въ настоящее время въ К. О. Э. насчитывается 133 члена. Но въ виду того, что О-во посѣщается только незначительною частью членовъ, и большинство не принимаетъ активнаго участiя, Правленiе считаетъ долгомъ напомнить г. г. членамъ:

1) что Библiотека Общества открыта ежедневно отъ 6 до 8 час. веч. какъ для отпуска книгъ на домъ, такъ и для чтенiя въ помѣщенiи Общества. Пользованiе Библiотекой, въ которой до 1000 названiй книгъ (не считая 44 перiодическихъ изданiй) **безплатно** въ помѣщенiи Общества для **всѣхъ** членовъ, а отпускъ книгъ на домъ производится **безплатно** для **дѣйствительныхъ** членовъ,

2) что каждую пятницу (съ 8 ч. веч.) въ помѣщенiе Общества приглашаются всѣ члены для совмѣстныхъ бесѣдъ на очередныя засѣданiя правленiя, при чемъ большею частiю во время этихъ собранiй происходитъ чтенiе рефератовъ, сообщенiй и литературныхъ произведенiй.

3) что въ книжномъ складѣ О-ва производится продажа пропагандныхъ матерiаловъ, открытыхъ писемъ, бумаги, конвертовъ, журналовъ „Ковно Эсперанто“ и „Волна Эсперанто“, а также учебниковъ и книгъ для чтенiя.

4) что всѣ члены имѣютъ право носить открыто значекъ Общества, утвержденный Г. Губернаторомъ; значки К. О. Э., какъ равно и обще-международные значки имѣются въ большомъ выборѣ для продажи въ Обществѣ.

5) что ежедневно съ 6 до 8 час. веч. въ помѣщенiи Общества даются **посторонимъ** лицамъ справки объ эсперанто, а равно производится запись въ члены,

Правленiе проситъ Г.г. членовъ возобновить свои членскiе взносы немедленно, если они желаютъ, чтобы высылка имъ журнала продолжалась безпрерывно, такъ какъ со слѣдующаго № 5—журналъ будетъ посылаться только лицамъ, уплатившимъ членскiе взносы на 1913 годъ.

Г.г. члены, желающiе уплатить свои взносы на дому, благоволятъ прислать въ Общество открытыя письма, съ указанiемъ дня и часа, когда посланный можетъ ихъ застать дома.

Помѣщенiе общества находится въ д. Рацъ по Садовой ул.; читальный залъ на 30 чел. освѣщенъ электричествомъ (входъ около воротъ).



Хроника Общества

Общее Собраніе членовъ К. О. Э. назначеннное на 5 января, за отъѣздомъ предсѣдателя, отложено на февраль.

Nia societo,laŭ peto de la dele gito de U. E. A.—s-ro Joffe (Libavo) sendis por aranĝota de li ekspozicio la diversajn propagandaĵojn.

— Виленское О-во Эспер. предполагаетъ устроить въ концѣ февраля или же въ началѣ марта большой пропагандный вечеръ, на которомъ, между прочимъ, будетъ представленъ водевиль А. П. Чехова „Медвѣдь“ (Urso) въ переводѣ на эсперанто В. Н. Девятнина.

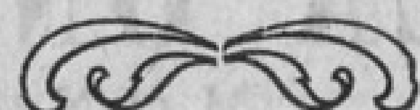
Для исполненія ролей названной пьесы приглашены члены Ков. О-ва Эсп., исполнявшие эти роли въ Ковнѣ (См. № 3 нашего журнала).

— Ĉiuj membroj estas tre petataj pagi siajn, ankoraŭ nepagitajn kotizojn.

— Ankaŭ la Komitato de K. E. S. petas redoni al la bibliotekisto siatempe la prenitajn librojn.

Въ Библіотекѣ К. О. Э. получаются въ 1913 г. слѣдующие 44 эсперантскіе газеты и журналы:

1) La Ondo de Esperanto.
2) Lingvo Internacia.
3) Juna Esperantisto.
4) Amerika Esperantisto.
5) Germana Esperantisto (Eld. A)
6) „ „ (Eldono B)
7) Itala Esperantisto.
8) Universo.
9) Бюллетени Рос. О-ва Врачей-Эсперантистовъ
10) Kuracisto
11) Oficiala Gazeto Esperantista
12) Kataluna Esperantisto
13) La Revuo
14) Internacia Pedagogia Revuo
15) Pola Esperantisto
16) Pikarda Espero
17) Ĉasopis ĉeskych Esperantistoj
18) Danubo
19) Norvega Esperantisto
20) The Britich Esperantist
21) Scienca Gazeto
22) Esperanto
23) La Movado
24) Tra la filatelio
25) Rund um die Welt (Ĉirkaŭ la Mondo).
26) La Propagandisto
27) Brazila Esperantisto
28) Hungarlanda Informilo
29) Virina bulteno
30) Vekiĝo
31) Volga Stelo
32) Interŝanĝa bulteno
33) La Kroniko
34) Ŝvaba Esperantisto
35) La Verda Standarto
36) Holanda Pioniro
37) Germana Esper. Gazeto
38) Paris Esperanto
39) Portugala Revuo
40) Kovno-Esperanto
41) Маякъ
42) Ukraina Stelo
43) Espero Katolika
44) Konfidenciulo.



Изъ міра эсперантистовъ.

★ Въ № 6 „Oficiala Gazeto Esperantista“ отъ 25 декабря 1912 г. сообщается, что *девятый* конгрессъ эсперантистовъ въ 1913 году, согласно постановленія Konstanta Komitato de la Kongresoj, состоится вмѣсто г. Генуи (Италія)—въ г. Бернѣ (Швейцарія). Членскій взносъ 6 р. (6 sm.)

★ *Вильна.* La 15-an de Decembro 1912 j. okazis ĝenerala kunveno dum kiu estis elektitaj per balotado ses personoj por komitato de Vilna Esperantista Societo: Prezidanto—V. Grigoroviĉ, Vic-Prezidanto—S. Kuznecov, Kasisto—S. Zakrĵevskij, bibliotekisto—S. Makovskij, por propaganda fako S-ino E. Grigoroviĉ kaj Sekretario—A. Karavaŝkin.

★ *Англія. Лондонъ.* Въ церкви Haresourt, Canonbury совершаются Богослуженія и проповѣди на эсперантскомъ языкѣ (The Brit. Esp.).

★ *Австралія. Мельбурнъ.* На состоявшемся недавно Австралійскомъ Эсперантскомъ Конгрессѣ присутствовало свыше 500 человѣкъ.

★ *Голландія. Роттердамъ.* Открыты 7 курсовъ для кондукторовъ трамвая. (La Revuo).

★ *Бельгія.* Въ Августѣ 1913 г. въ г. Гентѣ состоится международный конгрессъ Эсперантистовъ (Semajno-Kongreso), организуемый управленіемъ Гентской международной выставки.

★ *Парижъ Франція.* На состоявшемся III международномъ Конгрессѣ дѣятелей періодической печати—единогласно принято рѣшеніе о предоставленіи мѣста во всѣхъ газетахъ и журналахъ—для статей объ Эсперанто и на Эсперанто.

(La Movado).

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЙ ЛИСТОКЪ.

— Печатается и на дняхъ выйдетъ въ свѣтъ Отчетъ за 1912 г. (третій годъ существованія Ков. О-ва Эспер.) съ приложеніемъ портрета Почетнаго Члена О-ва, предсѣдателя de la Konstanta Komitato de la Kongresoj, Генерала И. Себера и доклада на русскомъ языкѣ Почетнаго Члена О-ва А. М. Недошивина „Чувство солидарности среди эсперантистовъ“. („Pri solidareco“ inter esperantistoj).

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Цѣна объявленій: на задней стран. за 1/8 стр.—1 р. за 10 разъ—75 к., на весь годъ по 50 к. за каждый разъ. На первой стр. цѣны двойныя.

La prezo de anoncoj: en lasta paĝo pro 1/8 de paĝo—1 sm. unufoje: pro 10 fojoj—75 sd. por tuta jaro—po 50 sd. p. ĉiu fojo. En la unua paĝo la prezo duobl.

„LA ONDO DE ESPERANTO“

MONATA ILUSTRATA REVUO.

La abonantoj de la j. **1913**,—krom 12 n-roj de l'gazeto,—**senpage** ricevos **donace** belan Esper. libron: **„ORIENTA ALMANAKO“.**

La abonpagon **(2 rubl.=2, 120 sm.)** oni sendu al librejo „Esperanto“ **(Moskvo, Lubjanskij projezd, 3, Ruslando)** aŭ al Kovna Esperantista Societo.

Принимается подписка на 1913 г. на иллюстрированный журналъ 5-й годъ изданія. 12 книгъ, до 1200 стр. 12 приложеній до 500 иллюстрацій

„МАЯКЪ“.

Подписная плата съ пересылкой въ годъ **4** р., за полгода **2** р. За границу **6** р. Подписка принимается: въ конторѣ редакціи журнала „Маякъ“: Москва, Дѣвичье поле, Трубецкой пер., д. № 8 и во всѣхъ другихъ книжныхъ магазинахъ и конторахъ, принимающихъ подписку на журналы.

Въ журналѣ „МАЯКЪ“ имѣется эсперантскій отдѣлъ.

Издатель *Ковенское Общество Эсперантистовъ.*

Редакторъ *М. С. Валентиновъ.*

„Тов. Тип. М. Соколовскаго“ въ Ковнѣ